

مُدْجَلٌ إِلَى

عِلْمِ السِّرِّ

An Introduction to  
**NARRATOLOGY**

تأليف

مُونِيكَ فْلُودَرْنِيكَ

Monika Fludernik

ترجمة

الدكتور باسم صالح حميد

مراجعة

أ. محيى صالح أبو حمود



دار الكتب العلمية  
Dar Al-Kotob Al-ilmiah

DKI

أنسبها محمد يحيى بن محمد  
سنة 1971 بيروت - لبنان



مَدْخَلٌ إِلَى

عِلْمِ السَّرِيَا

An Introduction to  
**NARRATOLOGY**

جامعة أمحمد بوقرة - بومرداس  
Université M'hamed Bougara - Boumerdes

المكتبة الجامعية

رقم الجرد: 808.54

تأليف  
مُونِيكَا فُلُودَرْنِيكَ  
Monika Fludernik

02 EX

ترجمة

الدكتور باسم صالح حصيد

جامعة أمحمد بوقرة - بومرداس  
Université M'hamed Bougara - Boumerdes

المكتبة الجامعية

رقم الجرد: 01.00.503

مراجعة

أ. محي صالح أبو جملون



دار الكتب العلمية

Dar Al-Kotob Al-Ilmiyah

**DKI**

أسستها: محمد ربيع بوزنك سنة 1971 بيروت - لبنان  
Est. by Mohammad Ali Baydoun 1971 Beirut - Lebanon  
Établie par Mohamad Ali Baydoun 1971 Beyrouth - Liban

## فهرس المحتويات

3	مدخل إلى علم السرد
5	قائمة الأشكال
7	مقدمة المترجم
9	مقدمة المؤلف
11	الفصل الأول: السرد وفعل السرد
25	الفصل الثاني: نظرية السرد
35	الفصل الثالث: النص والتأليف
39	المؤلف
49	الفصل الرابع: تركيب السرد
58	التركيبات السردية الداخلية للنص
66	السرد والحبكة
68	الراوي: الشخص
71	الزمن
77	صيغ التقديم
78	التبئير، المنظور، وجهة النظر
86	الفصل الخامس: المظهر الخارجي للسرد
89	المكان / الزمان
94	الشخصيات التخيلية: كيف تُقدّم الشخصيات
97	القصة والتخطيط الخارجي
99	السرد القصصي الشفاهي والأنموذج الفرضي
101	التركيب التسلسلي للأحداث

103	التوظيف الخلاق للضمائر في النصوص
106	التجارب مع الزمن في السرد
110	الفصل السادس: الواقعية والإيهام وما وراء السرد
110	واقعية السرد
113	رولان بارت
116	موثوقية الصوت السردية
121	التخييلية
130	الفصل السابع: اللغة وتمثيل الكلام وأسلوبية السرد
130	اللغة
133	الكلام التمثيلي
139	اللغة والأسلوب
144	التنوع الأسلوبي
148	الاستعارة والكناية
157	الفصل الثامن: الأفكار والمشاعر واللاوعي
157	الشخصيات وحيواتهم الداخلية
174	الفصل التاسع: النماذج السردية
195	نظرية السرد لجيرار جنيت
207	النظريات الحديثة للسرد
218	الفصل العاشر: المقاربات التعااقية للسرد
218	علم السرد ومجموعته الكاملة
220	من الكلام إلى الكتابة
222	تطور الصيغ السردية الجديدة وأسسها المعرفية
224	الاستراتيجيات الأولى للسرد
226	الوسائط الجديدة

- 229 ..... الوظائف المتغيرة والتعديلات النظرية
- 231 ..... قضايا مفتوحة للبحث
- 236 ..... الفصل الحادي عشر: تطبيقات عملية
- 236 ..... "الآمال العظيمة" و"السيد بيب": طبائع الطفولة
- 245 ..... السرد التأليفي: المنظور من فوق
- 256 ..... قراءة أذهان الناس
- 263 ..... خاتمة الفصل
- 265 ..... الفصل الثاني عشر: خطوط إرشادية لدارسي السرد الناشئين
- 269 ..... كيفية الكتابة بشأن قضايا علم السرد
- بعض ما يعمل وما لا يعمل: كيفية تجنب العبارات غير المناسبة
- 280 ..... سردياً
- 290 ..... قائمة المصطلحات السردية
- 305 ..... السرد
- 317 ..... بيلوغرافيا
- 347 ..... فهرس المحتويات